



MILIED  
FLIMKIEN  
2017

FTUH UFFIĊJALI TAL-KAMPANJA  
'MILIED FLIMKIEN'

Mill-Eċċellenza Tagħha

Marie-Louise Coleiro Preca  
President ta' Malta

QUDDIESA KONĊELEBRATA  
GHAT-TFAL TAL-ISKOLA

immexxija mill-Eċċellenza Tiegħu

Mons. Charles J. Scicluna  
Arċisqof ta' Malta.

Nhar l-Erbgħa 6 ta' Diċembru 2017  
Kon-Katidral ta' San Gwann, Valletta



Sezzjoni Proġetti u Inizjattivi  
Direttorat għal Servizzi Edukattivi



**KAMPANJA  
'MILIED FLIMKIEN'  
QUDDIESA KONĊELEBRATA  
ĠĦAT-TFAL TAL-ISKOLA**

**PROGRAMM**

Purċissjoni

Prietka tal-Milied minn:

Elea Galdes u Ziak D'Amato

Pageant tal-Milied mill-istudenti tal-iskola:

Kulleġġ San Ġorġ Preca Skola Primarja Valletta

Quddiesa Konċelebrata mmexxija:

Mill-E.T. Mons. Charles J. Scicluna Arcisqof ta' Malta,

Donazzjonijiet minn rapprezentanti ta' kull skola

Dawra mal-Presepi

Kor: Kulleġġ San Ġorġ Preca Skola Primarja Valletta

Orkestra: University Junior College, Msida

**MARĊ TAL-MILIED: Manoel Pirotta**  
(b. 1962) -Orkestra

**Pomp and Circumstance: Edward Elgar**

**INNU MALTI — Orkestra u l-Kor**

**Ningabru Insara - Kor**

Ningabru insara bl-akbar ferħ u ħegġa  
Ħa mmorru immorru sa Betlehem  
Hemm Iben Alla f'għar naraw imwieled.

Rit: Ninxteħtu fl-art bil-qima (x3)  
Nadurawh.

Lil Alla minn Alla  
Dawl mid-dawl ta' dejjem  
Ġiebet ix-xbejba ta' Nazaret  
Dak tassew Alla, sid tal-art u s-sema

Rit: Ninxteħtu fl-art bil-qima (x3)  
Nadurawh.

Ir-rgħajja ferħana lejn l-għar marru jigru  
Jgħannu u jgorru r-rigali  
Magħhom ningħaqdu noffru l-qlub tagħna.

Rit: Ninxteħtu fl-art bil-qima (x3)  
Nadurawh.

**Alleluiah - Kor**

Alle Alle Alle lu u ia (x3)  
Alleluia Alle lu ia  
Alleluia Alle lu ia

**Joy to the World - Orkestra u l-Kor**

Joy to The world! the Lord is come  
Let earth receive her King  
Let ev'ry heart prepare him room  
And heaven and nature sing  
And heaven and nature sing  
And heaven and nature sing  
Joy to the world! the Savior reigns  
Let men their songs employ  
While fields and floods, rocks, hills and  
plains

Repeat the sounding joy  
Repeat the sounding joy  
Repeat the sounding joy  
He rules the world with truth and grace  
And makes the nations prove The glories of  
His righteousness  
And wonders of His love  
And wonders of His love  
And wonder wonders of His love

**Sidi Ġesu huwa ħaj - Kor**

Sidi Ġesu' huwa haj (x4)  
Qed ighix, qed ighix  
Qed ighix, qed ighix  
Sidi Ġesu' huwa haj

**Christmas Lullaby - John Rutter**  
(b. 1945)

**I'm Walking in the Air - Howard**  
**Blake - Orkestra**

**Go tell it on the Mountain - Kor**

Go tell it on the mountain  
Over the hills and everywhere  
Go tell it on the mountain  
That Jesus Christ is born.

Down in a lowly manger  
Our humble Christ was born  
And God send us salvation  
That blessed Christmas morn.

Go tell it on the mountain  
Over the hills and everywhere  
Go tell it on the mountain  
That Jesus Christ is born.

While shepherds kept their watching  
Over silent flocks by night  
Behold throughout the heavens  
There shone a holy light.

Go tell it on the mountain  
Over the hills and everywhere  
Go tell it on the mountain  
That Jesus Christ is born.

### **Ninni La Tibkix Iżjed - Kor**

Rit: Ninni La Tibkix iżjed  
Ninni Ġesu' Bambin  
Hallih għalina l-biki  
Għax aħna midinbin

Ejjew ejjew ja angli  
Mis-sema mija mija  
Araw lil min ħalaqkom  
Bambin gewwa l-fisqija.

Rit: Ninni La Tibkix iżjed  
Ninni Ġesu' Bambin  
Hallih għalina l-biki  
Għax aħna midinbin

Ejjew taraw b'għajnejkom  
Lil Alla kbir tal-ħniena  
Bambin sabiħ u ħelu  
Ininni go benniena.

Rit: Ninni La Tibkix iżjed  
Ninni Ġesu' Bambin  
Hallih għalina l-biki  
Għax aħna midinbin

Ejjew araw o rgħajja  
F'kemm faqar, f'kemm tbatija  
Is-sid ta' kollox tweled  
Bin Alla, il-Messija.

Rit: Ninni La Tibkix iżjed  
Ninni Ġesu' Bambin  
Hallih għalina l-biki

Għax aħna midinbin  
Ejjew kbarat tad-dinja  
Ejjew mingħajr kburija  
Araw kif Alla Sidna  
Iççekken sar tarbija.

Rit: Ninni La Tibkix iżjed  
Ninni Ġesu' Bambin  
Hallih għalina l-biki  
Għax aħna midinbin

Sar briedem, sar tarbija  
Biex jgħbed il-qlub tagħna  
Biex bl-aqwa gid tas-sema  
Henjir bla qies jarana.

Rit: Ninni La Tibkix iżjed  
Ninni Ġesu' Bambin  
Hallih għalina l-biki  
Għax aħna midinbin

**Festmusik; Richard Wagner**

**Frosty the Snowman; Steve Nelson/  
Jack Rollins - Orchestra**



**Kor, Prietka u Pageant tal Milied:**

Kulleġġ Dun Gorg Preca  
Skola Primarja Valletta

**Direzzjoni:** Marlene Spiteri, Sergio Bugeja u  
Matthew Sultana

**Orkestra:** University Junior College, Msida

**Direzzjoni:** Mro Manoel Pirotta

**Animatur** Daniella Micallef

**Ko-ordinazzjoni:** Anna Maria Gilson, Maryanne Briffa u  
Winnie Vella

**Malta Girl Guides** taht it-tmexxija ta' Claire Duff,  
Chief Commissioner

**Organizzazzjoni:** Sezzjoni Proġetti u Inizjattivi  
Direttorat għal Servizzi Edukattivi,  
bil-koperazzjoni tal-Malta Community  
Chest Fund

**Nirringrazzjaw lil dawk kollha li għenu biex  
tittella' din il-quddiesa**



